

# 1 Установка программы

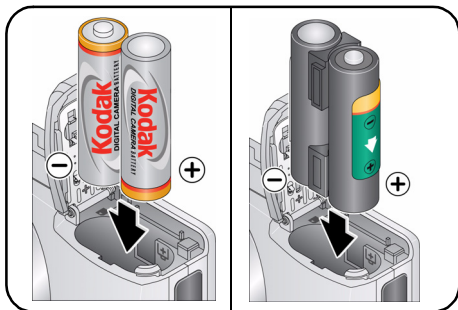


Перед подключением каких-либо кабелей установите программное обеспечение, которое входит в комплект поставки фотокамеры. Следуйте указаниям на экране.

После установки программы вернитесь к настоящей Краткой инструкции.

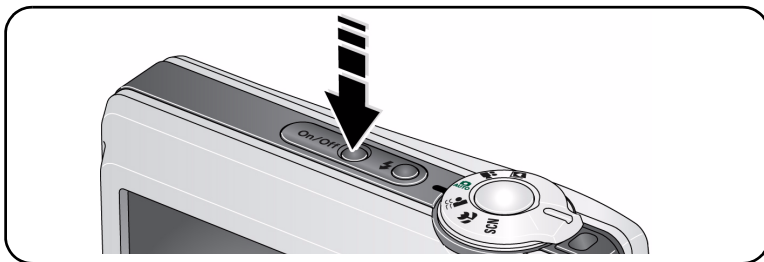
(Информация на скандинавских языках имеется на сайте [www.kodak.com/go/nordic\\_guides](http://www.kodak.com/go/nordic_guides).)

# 2 Установка элементов питания

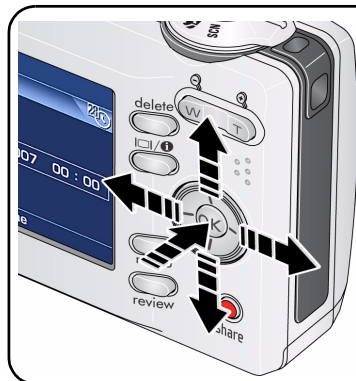


- Щелочные батарейки KODAK типа AA для цифровых фотокамер
- Ni-MH аккумулятор KODAK типа AA для цифровых фотокамер
- Ni-MH аккумулятор KODAK KAA2HR для цифровых фотокамер

### 3 Включение фотокамеры



### 4 Установка языка, даты и времени



**Язык:**

- 1 ▲/▼ для изменения параметров.
- 2 OK для подтверждения изменений.

**Дата/время:**

- 1 При появлении приглашения нажмите кнопку OK.
- 2 ▲/▼ для изменения параметров.  
◀/▶ для перехода на предыдущее/следующее поле.
- OK для подтверждения изменений.

## 5 Фото- и видеосъемка

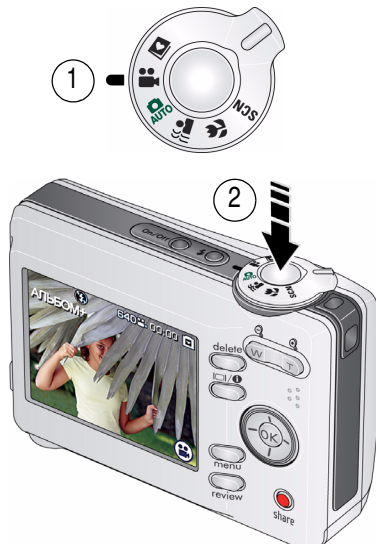
### Фотоснимки



Для выполнения автофокусировки и установки параметров экспозиции слегка нажмите кнопку затвора.

Когда фокусирующие рамки загорятся зеленым, нажмите кнопку затвора до упора.


### Видеоклипы



Полностью нажмите и отпустите кнопку затвора.

Для остановки записи еще раз нажмите и отпустите кнопку затвора.

## 6 Просмотр снимков/видеоклипов



1 Нажмите кнопку Review (Просмотр).  
(Нажмите ее еще раз для выхода.)

2 ◀/▶ для перехода к предыдущему или следующему снимку/видеоклипу.

**Видеоклипы:**

- ▶ Воспроизведение/пауза.
- ▶ Воспроизведение с 2X или 4X скоростью.
- ◀ Обратное воспроизведение с 2X или 4X скоростью.

Просмотр

Для просмотра со звуком перенесите видеоклип на компьютер.

## 7 Перенос снимков/видеоклипов

**Кабель USB**



2 Включите фотокамеру

1

**Док-принтер или док-станция Kodak EasyShare**  
(Может продаваться отдельно.)

О совместимости док-устройств см.  
[www.kodak.com/go/dockcompatibility](http://www.kodak.com/go/dockcompatibility).

Для приобретения аксессуаров посетите сайт  
[www.kodak.com/go/c613accessories](http://www.kodak.com/go/c613accessories).

По вопросам использования док-устройства EasyShare обратитесь к соответствующей Краткой инструкции.

## 8

# Не останавливайтесь на достигнутом!


## Поздравляем!

Вы уже

- настроили фотокамеру
- сделали снимки
- перенесли их на компьютер

## Не останавливайтесь на этом!

Дочитайте руководство до последней страницы - не упускайте возможность сделать превосходные снимки и поделиться ими!

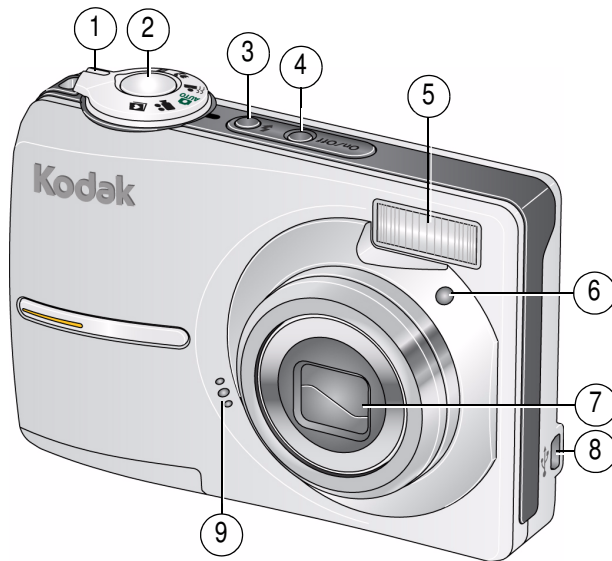
Для получения сведений об опциях меню воспользуйтесь справкой фотокамеры. (Выделите нужную опцию и нажмите кнопку  (Информация)).

Посетите сайты [www.kodak.com/go/c613support](http://www.kodak.com/go/c613support) и [www.kodak.com/go/easysharecenter](http://www.kodak.com/go/easysharecenter):

- расширенная инструкция по эксплуатации
- интерактивное руководство по устранению неисправностей
- интерактивные руководства
- ответы на часто задаваемые вопросы
- обновления программ и драйверов
- аксессуары
- информация о печати
- регистрация изделия



# Вид спереди



1 Диск режимов

2 Кнопка затвора

3 Кнопка вспышки

4 Выключатель питания On/Off

5 Вспышка

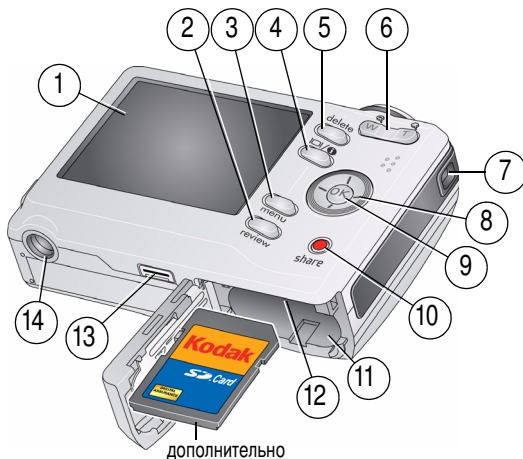
6 Индикатор автоспуска

7 Объектив

8 USB 

9 Микрофон

# Вид сзади



- |   |  |
|---|--|
| 1 ЖК-дисплей  | 8  |
| 2 Кнопка Review (Просмотр)  | 9 Кнопка OK  |
| 3 Кнопка Menu (Меню)  | 10 Кнопка Share                                    |
| 4 Кнопка i (Дисплей)  | 11 Отсек для элементов питания                     |
| 5 Кнопка Delete (Удалить)   | 12 Разъем для опциональной карты памяти SD или MMC |
| 6 Кнопка зума T/W<br>(тепелоположение/<br>широкоугольное положение) | 13 Разъем для док-станции или док-принтера         |
| 7 Ушко крепления ремешка  | 14 Штативное гнездо                                |

# 1

## Дополнительные возможности фотокамеры

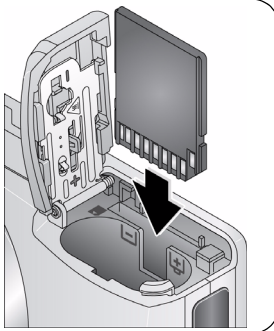
### Сохранение снимков на карте памяти SD или MMC

Фотокамера оснащена встроенной памятью. Можно приобрести карту SD или MMC, которая позволит сохранить гораздо больше снимков и видеоклипов ([www.kodak.com/go/c613accessories](http://www.kodak.com/go/c613accessories)). Рекомендуем использовать карты памяти SD и MMC компании Kodak.

1 Выключите фотокамеру.

2 Вставка или извлечение опциональной карты памяти.

3 Включите фотокамеру.

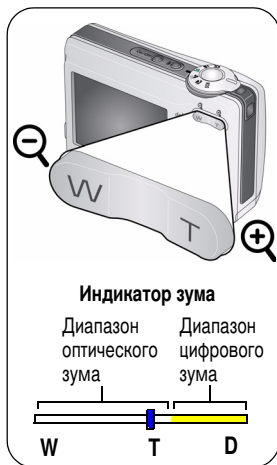


#### **ВНИМАНИЕ:**

**Карту можно установить только одним способом, установка карты с усилием может привести к ее повреждению. Установка или извлечение карты памяти во время работы фотокамеры может привести к повреждению снимков, карты или фотокамеры.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При первом использовании карту памяти необходимо отформатировать в фотокамере до начала съемки.

## Кнопка зума



- 1 Чтобы скомпоновать кадр, используйте ЖК-дисплей.
- 2 Чтобы приблизить объект съемки (сделать его изображение крупнее), нажмите кнопку “Т” (Телеположение). Чтобы увеличить угол зрения или уменьшить изображение объекта, нажмите кнопку “W” (Широкоугольное положение).

*Индикатор зума отображает состояние зума.*

- 3 Сделайте снимок или снимите видеоклип.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Следующие советы помогут вам всегда получать правильно сфокусированное изображение:

- Всегда используйте рамки автофокусировки.
- В широкоугольном положении зума (1X) следует находиться на расстоянии не менее 60 см от объекта съемки.
- Чем больше используемое фокусное расстояние, тем дальше нужно отойти от объекта съемки.

Для использования цифрового зума в любом из режимов фотосъемки:


Нажмите кнопку “Т” (Телеположение) и удерживайте ее нажатой, пока не будет достигнут максимальный предел оптического зума. Отпустите кнопку, затем нажмите ее еще раз.




**ПРИМЕЧАНИЕ.** Возможно, при использовании цифрового зума вы заметите снижение качества изображения. Синий ползунок на индикаторе зума останавливается и становится красным, когда качество изображения снижается до предела, допустимого при печати снимка форматом.

## Кнопка вспышки

Используйте вспышку при фотосъемке ночью, в помещении или на улице при глубоких тенях.





Режимы вспышки	Срабатывание вспышки
 Автовспышка	При недостаточном освещении снимаемого сюжета.




 <b>Заполняющая</b>	<p>При каждом нажатии кнопки затвора вне зависимости от условий освещения. Рекомендуется использовать, когда объект находится в тени или в условиях контрового освещения (когда источник света находится позади объекта). В условиях низкой освещенности держите фотокамеру неподвижно или воспользуйтесь штативом.</p>
 <b>Уменьшение эффекта “красных глаз”</b>	<p>Вспышка срабатывает дважды, затем еще раз при срабатывании затвора.</p>
 <b>Выкл.</b>	<p>Вспышка не используется.</p>

## Режимы работы фотокамеры



Выберите режим, который лучше всего подходит для данного сюжета и условий съемки.

Режим	Назначение
 <b>Авто</b> <b>AUTO</b>	<p>Обычная фотосъемка — обеспечивает оптимальный баланс между качеством снимков и простотой использования.</p>
 <b>Цифровая стабилизация изображения</b>	<p>Минимизация последствий сотрясения камеры и движения объекта.</p>

Режим	Назначение
 <b>Макро</b>	Съемка с близкого расстояния. По возможности снимайте при имеющемся освещении без вспышки. В зависимости от положения зума фотокамера автоматически устанавливает пределы дистанции фокусировки.
<b>SCN</b> Сюжетные программы	Удобство, присущее фотокамерам типа “Навел и снял”, в различных типах ситуаций. (См. <a href="#">стр. 12.</a> )
 <b>Видео</b>	Видеосъемка со звуком. (См. <a href="#">стр. 3.</a> )
 <b>Избранное</b>	Просмотр избранных снимков.

## Сюжетные программы

Сюжетные программы позволяют получать великолепные снимки практически в любой съемочной ситуации.

1 Переведите диск режимов в положение “Сюжетные программы” **SCN**.

2 С помощью кнопок     просмотрите описания сюжетных программ.

*Если описание сюжетной программы отключилось прежде, чем вы успели его прочитать, нажмите кнопку ОК.*

3 Для выбора сюжетной программы нажмите кнопку ОК.

Сюжетная программа	Назначение
<b>Портрет</b>	Портреты людей крупным планом.
<b>Ночной портрет</b>	Уменьшение эффекта “красных глаз” при ночной съемке или в условиях недостаточного освещения. Поместите фотокамеру на ровную устойчивую поверхность или воспользуйтесь штативом.
<b>Пейзаж</b>	Удаленные объекты. Фотокамера использует фокусировку на бесконечность. Фокусирующие рамки в режиме “Пейзаж” не отображаются.
<b>Ночной пейзаж</b>	Съемка удаленных объектов в ночное время. Вспышка не используется. Поместите фотокамеру на ровную устойчивую поверхность или воспользуйтесь штативом.
<b>Спорт</b>	Движущиеся объекты.
<b>Снег</b>	Для съемки на снегу при ярком освещении.
<b>Пляж</b>	Для съемки на пляже при ярком освещении.
<b>Текст/Документ</b>	Пересъемка документов. Фокусировка устанавливается в автоматический режим.
<b>Контроль свет</b>	Объекты, находящиеся в тени или освещенные контрольным светом (источник света находится позади объекта).
<b>Церемония/Музей</b>	Обстановка, в которой посторонний звук или вспышка нежелательны, например, во время свадебной церемонии или лекции. Вспышка и звук отключаются.
<b>Фейерверк</b>	Салюты, яркие цветные световые шоу. Вспышка не используется. Поместите фотокамеру на ровную устойчивую поверхность или воспользуйтесь штативом.

Сюжетная программа	Назначение
<b>Высокая светочувствительность</b>	Съемка людей в помещении или при низкой освещенности. Уменьшение эффекта “красных глаз”.
<b>Дети</b>	Играющие дети при ярком освещении.
<b>Цветы</b>	Цветы крупным планом или другие мелкие объекты при ярком освещении. Фокусировка устанавливается в автоматический режим.
<b>Автопортрет</b>	Для съемки себя крупным планом. Обеспечивает правильную фокусировку и уменьшает эффект “красных глаз”.
<b>Закат</b>	Сохраняются насыщенные оттенки заката.
<b>При свечах</b>	Съемка объектов при низкой освещенности.


## Кнопка Меню (Меню)

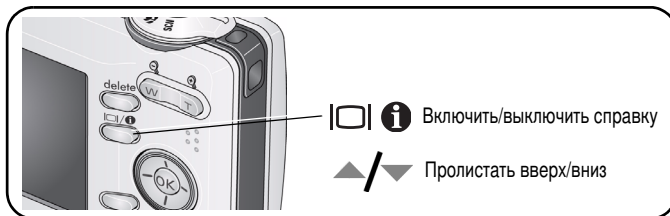
Для получения наилучших результатов при фотосъемке можно менять настройки фотокамеры.

- 1 Нажмите кнопку Меню (Меню).
- 2 С помощью кнопок ▲/▼ выберите опцию, затем нажмите кнопку ОК.
- 3 Выберите значение, затем нажмите ОК.
  - Нажмите кнопку Меню (Меню) для выхода из меню.

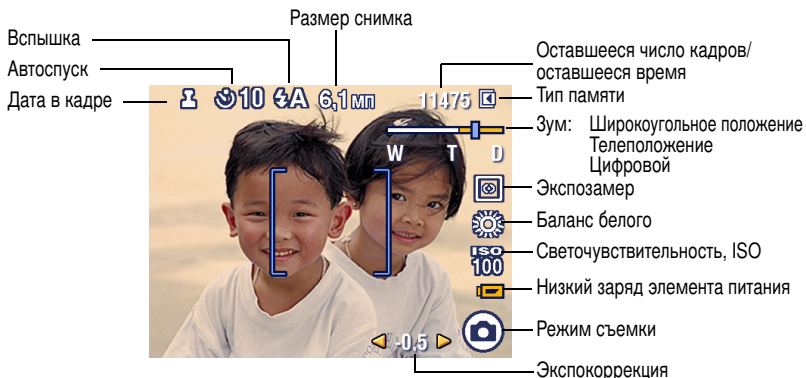
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Одни установки остаются активными до тех пор, пока не будут изменены; другие - пока не будут изменены режимы или не будет выключена фотокамера. В некоторых режимах возможности выбора установок ограничены.

## Использование справки по фотокамере

Для получения сведений об опциях меню воспользуйтесь справкой фотокамеры. Выделите нужную опцию и нажмите кнопку  (Информация).



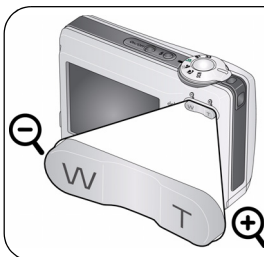
## Символы, отображаемые при съемке



## 2


# Работа со снимками/видеоклипами

## Увеличение снимка



- 1 Нажмите кнопку Review (Просмотр).
- 2 Нажмите W/T для увеличения от 2X до 8X.
- 3 С помощью кнопок ▲/▼ ◀/▶ просмотрите другие части снимка.
- 4 Нажмите кнопку OK для возврата к исходному изображению.

## Удаление снимков и видеоклипов



- 1 Нажмите кнопку Review (Просмотр).
- 2 ◀/▶ Просмотр предыдущего/следующего.
- 3 Нажмите кнопку Delete (Удалить).
- 4 Следуйте подсказкам на экране.

## Применение технологии Kodak Perfect Touch

Технология Kodak Perfect Touch помогает получать более яркие и качественные снимки.

- 1 Нажмите кнопку Review (Просмотр), затем с помощью кнопок ◀/▶ выберите снимок или видеоклип.
  - 2 Нажмите кнопку Menu (Меню). С помощью кнопок ▲/▼ выделите “Редактировать снимок”, затем нажмите кнопку ОК.
  - 3 С помощью кнопок ▲/▼ выделите “Техн. Perfect Touch”, затем нажмите кнопку ОК.  
*Улучшение отображается для просмотра на экране, разделенном на две части. С помощью кнопок ◀/▶ просмотрите другие части снимка.*
  - 4 Нажмите ОК. Следуйте подсказкам на экране, чтобы заменить исходный снимок или сохранить улучшенное изображение под новым именем.
- ПРИМЕЧАНИЕ. Невозможно улучшить снимки, ранее улучшенные.
- Нажмите кнопку Menu (Меню) для выхода из меню.

## Кадрирование снимков

Вы можете откадрировать снимок, чтобы оставить только нужную часть.



- 1 Нажмите кнопку Review (Просмотр), затем с помощью кнопок ▲/▼ найдите снимок.
- 2 Нажмите кнопку Menu (Меню). С помощью кнопок ▲/▼ выделите “Редактировать снимок”, затем нажмите кнопку ОК.
- 3 С помощью кнопок ▲/▼ выберите “Кадрирование”, затем нажмите кнопку ОК.
- 4 Нажмите кнопку T (Телеположение), для увеличения изображения, или кнопки ◀/▶ ▲/▼ для перемещения рамки кадрирования. Нажмите ОК.
- 5 Следуйте подсказкам на экране.

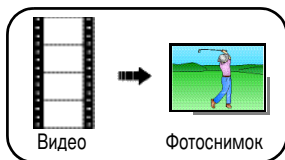
*Выполняется кадрирование снимка. Исходный снимок сохраняется.  
(Откадрированный снимок повторно откадрировать нельзя.)*

- Нажмите кнопку Menu (Меню) для выхода из меню.

## Редактирование видеоклипов

### Получение снимков из видеоклипа

Выбрав отдельный кадр видеоклипа, вы можете его распечатать.



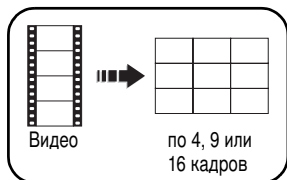
- 1 Нажмите кнопку Review (Просмотр), затем с помощью кнопок ◀/▶ найдите видеоклип.
- 2 Нажмите кнопку Menu (Меню). С помощью кнопок ▲/▼ выделите “Редактировать видео”, затем нажмите кнопку ОК.
- 3 С помощью кнопок выделите ▲/▼ “Создать снимок”, затем нажмите кнопку ОК.
- 4 Нажмите кнопку ОК для выбора кадра видео.
- 5 Следуйте подсказкам на экране, чтобы сохранить снимок.

*Создается снимок. Исходный видеоклип также сохраняется.*

- Нажмите кнопку Menu (Меню) для выхода из меню.

## Печать отдельных кадров видеоклипа

Вы можете составить мозаику из 4, 9 или 16 кадров видеоклипа и распечатать ее на листе форматом 10 x 15 см.



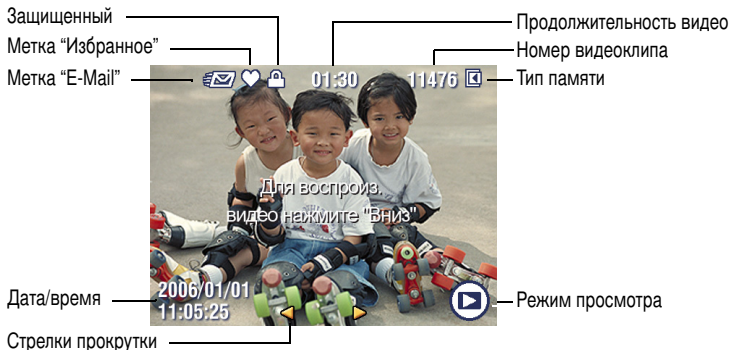
- 1 Нажмите кнопку Review (Просмотр), затем с помощью кнопок ◀/▶ найдите видеоклип.
  - 2 Нажмите кнопку Menu (Меню). С помощью кнопок ▲/▼ выделите “Редактировать видео”, затем нажмите кнопку ОК.
  - 3 С помощью кнопок выберите ▲/▼ “Печать отдельных кадров видеоклипа”, затем нажмите кнопку ОК.
- 4 Выберите значение, затем нажмите ОК.
- Авто:** Фотокамера выбирает первый и последний кадры, затем 2, 7 или 14 кадров с равным интервалом.
- Ручная:** Вы выбираете первый и последний кадры; фотокамера выбирает 2, 7 или 14 кадров с равным интервалом.
- Нажмите кнопку Menu (Меню) для выхода из меню.

## Символы, используемые в режиме Review (Просмотр)

### Фотоснимки



### Видеоклипы



# 3

## Устранение неполадок при работе фотокамеры

### Неполадки при работе фотокамеры

Для получения помощи по данному продукту посетите сайт [www.kodak.com/go/c613support](http://www.kodak.com/go/c613support) и выберите раздел Interactive Troubleshooting & Repairs (Интерактивное устранение неполадок и ремонт).

Неисправность	Способы устранения
Фотокамера не включается	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Установите новые элементы питания (см. <a href="#">стр. 1</a>).</li><li>■ Зарядите аккумуляторы.</li></ul>
Фотокамера не выключается	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Удалите элемент питания, затем вставьте его снова или замените. Если фотокамера по-прежнему не работает, посетите веб-сайт <a href="http://www.kodak.com/go/c613support">www.kodak.com/go/c613support</a> и выберите раздел Interactive Troubleshooting &amp; Repairs (Интерактивное устранение неполадок и ремонт).</li></ul>
Количество оставшихся снимков не уменьшается после съемки	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Фотокамера работает нормально. Продолжайте съемку.</li></ul>

Неисправность	Способы устранения
Слишком малый срок службы Ni-MH аккумуляторов для цифровых камер	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Перед установкой элементов питания в фотокамеру протрите контакты чистой сухой салфеткой.</li><li>■ Ниже приведены операции, способствующие быстрой разрядке элементов питания: просмотр снимков или видеоклипов на ЖК-дисплее; использование вспышки.</li><li>■ Если у вас есть док-станция EasyShare серии 3 или док-принтер EasyShare серии 3, воспользуйтесь функцией обновления аккумулятора.</li></ul>
Карта памяти заполнена	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Вставьте новую карту памяти, перенесите снимки на компьютер или удалите снимки.</li></ul>

## Обновление программного обеспечения и прошивки

Загрузка новых версий программного обеспечения, содержащегося на CD с программой Kodak EasyShare, и прошивки фотокамеры (программы, установленной на фотокамере). См. [www.kodak.com/go/c613downloads](http://www.kodak.com/go/c613downloads).

## Соответствие стандартам FCC



Цифровая фотокамера Kodak EasyShare C613 с зум-объективом

Данное устройство испытано и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В, согласно Части 15 Правил FCC.

Эти требования разработаны в целях обеспечения должной защиты от интерференционных помех в жилых помещениях

Данное оборудование вырабатывает, использует и может излучать радиочастотную энергию, поэтому несоблюдение инструкций по установке и использованию может вызвать помехи в работе средств радиосвязи. При этом не гарантируется, что данное устройство, установленное в определенном месте, не станет источником помех.

Если устройство вызывает помехи теле- и радиоприема, наличие которых определяется путем включения и выключения устройства, пользователь может попытаться сократить влияние помех, выполнив следующие действия: 1) изменив направление или местоположение приемной антенны; 2) увеличив расстояние между устройством и приемником; 3) подключив устройство и приемник в сетевые розетки разных цепей питания; 4) проконсультировавшись с дилером или специалистом по теле/радиооборудованию для получения дополнительных рекомендаций.

Изменения или модификации, явно не одобренные стороной, ответственной за соответствие техническим условиям, могут привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию данного оборудования. Если к изделию прилагаются экранированные интерфейсные кабели, либо указано, что при установке данного изделия следует использовать дополнительные компоненты или аксессуары, их следует обязательно использовать, чтобы выполнить нормативные требования FCC.

## MPEG-4

Запрещается использование данного оборудования для любых действий с файлами формата MPEG-4, за исключением личного использования в некоммерческих целях.

**Декларация о соответствии с ограничениями (Канада)**

**Observation des normes-Classe B**—Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**Маркировка утилизируемого электротехнического и электронного оборудования**



В странах Европейского союза не выбрасывайте данное изделие в бытовой мусор. Обратитесь в местные органы власти или посетите сайт [www.kodak.com/go/recycle](http://www.kodak.com/go/recycle) для получения информации по утилизации.

**C-Tick (Австралия)**



**N137**

**ГОСТ-Р (Россия)**



Eastman Kodak Company  
Rochester, NY 14650

AIO-40

Фотокамера изготовлена в Китае; остальные элементы -  
в соответствии с маркировкой.

# Kodak

Eastman Kodak Company  
Rochester, New York 14650

© Компания Eastman Kodak Company, 2007.

Kodak и EasyShare являются зарегистрированными торговыми марками компании Eastman Kodak Company.

4J6139\_ru

[www.kodak.com/go/c613support](http://www.kodak.com/go/c613support)



25